

He! Norderney Kurier

IMMER FREITAGS KOSTENLOS AN ALLE HAUSHALTUNGEN

WOCHENZEITUNG FÜR DIE INSEL NORDERNEY

Das **Miele**
 Fachgeschäft mit
 werksgeschulten
 Technikern

EP:Onkes
ElectronicPartner

Jann-Berghaus-Straße 78



Vierbeiner suchen neues Zuhause

Jede Woche stellt der Norderney Kurier in Zusammenarbeit mit dem Hager Tierheim das Fundtier der Woche vor. Heute sucht Katzendame Honey ein liebevolles neues Zuhause.

↪ 3

Service, Tipps und Termine

↪ 4 und 5

Strandmüll landet in Boxen ↪ 2

8. Jahrgang / Nummer 41
 Freitag, 14. Oktober 2016

Den neuesten
He! Norderney Kurier
 online immer dabei haben



Ostfriesischer Kurier

HEUTE:
 TenneT führt ab 2017 Horizontalbohrungen östlich vom Leuchtturm durch.

MORGEN:
 ENNO'S INSEL-GELÄSTER
 Die Insel wird winterfest gemacht und auch Enno hat sein Päckchen zu tragen.



Links entsteht der Skywalk, eine Brücke, über die Gäste von den Außenterrassen zur Gastronomie am Molenkopf gelangen können.

FOTOS: RASS

Hafenterminal wächst

Voraussichtlich ab Mai 2017 in Nutzung

Derzeit wird die Baustelle winterfest gemacht. Das Passagierterminal der Reederei Norden-Frisia liegt dabei gut im Zeitplan.

„Wir sind gerade dabei abzuräumen“, teilt Olaf Weddermann mit. Damit meint der Projektleiter der Reederei Norden-Frisia allerdings beileibe nicht, dass das Passagierterminal der Frisia im Norderneyer Hafenbereich fertig ist – das dürfte noch bis September 2017 dauern. Aber die Baustelle wird winterfest gemacht, sodass Sturm und Wellen ihr nichts anhaben können.

Der Kran ist mittlerweile verschwunden, die Container und die Leimbinder sind auf Fahrzeuge verfrachtet, sodass sie im Sturmflutfall schnell in Sicherheit gebracht werden können. Denn die Arbeiten

gehen weiter. „Wir haben beim Landkreis beantragt, dass wir im Winter im Deichvorland in Form einer Tagesbaustelle weiterarbeiten können“, informiert Weddermann.

FLUTSCHUTZSYSTEM

Derzeit wird auf Hochtour am Flutschutzsystem gearbeitet. Um das Gebäude herum entsteht ein Ring aus Betonwänden mit Lücken, die im Ernstfall mit Aluminiumbalken geschlossen werden können. Sie werden auf Betonsockel gesetzt, die noch gegossen werden müssen.

Bis Mai soll der zehn Millionen Euro teure Bau so weit fertig sein, dass die ersten Passagiere hindurchgeführt werden können. „Wir liegen im Zeitplan“, sagt Weddermann. Die große Schaltheralle mit

dem gegenüber liegenden Toiletten- und Kioskbereich nimmt bereits Formen an. Die abreisenden Gäste können es sich künftig bis zur Abfahrt in einem Wartebereich bequem machen.

Zwar müssen sie das Gebäude wieder verlassen, wenn sie zum Schiff gelangen wollen, doch soll der Weg, der an der neuen Flutschutzwand entlang zur Fußgängerrampe führt, überdacht werden. Entsprechend werden die Passagiere die Frisiabrücke 2 trockenen Fußes erreichen können.

Weddermann nimmt an, dass es noch fünf Wochen dauert, bis die Dachbalken eingebaut sind, die zunächst mit Holz und im nächsten Jahr zusätzlich mit einer Dachhaut aus Metall versehen werden. Wenn die Fenster im Anschluss eingesetzt worden sind, kann mit

dem Innenausbau begonnen werden. Über dem Wartebereich am Molenkopf, der den abfahrenden Passagieren vorbehalten ist, wird eine Gastronomie mit Aussichtsplattform geschaffen. Dahin können allerdings nur Gäste, die von außen kommen, künftig über einen Skywalk gelangen, der die Wartehalle überquert.

Der einzigartige Bau, den das Leerer Architekturbüro Lorek entworfen hat, wird den Besuchern im nächsten Jahr einen eindrucksvollen Blick auf den Norderneyer Hafen ermöglichen. Über eine Treppe gelangen sie dann in das Obergeschoss, in dem auch der Verwaltungstrakt der Reederei Norden-Frisia untergebracht werden soll. Ein überdachter Weg führt am Meer entlang an den Büros vorbei, die durch eine Glasfront abgeschottet werden. Weddermann nimmt an, dass die Verwaltung der Reederei erst im Spätsommer des nächsten Jahres in ihre neuen Räumlichkeiten am Wasser umziehen kann.

Aber es geht noch höher: Vom Gastronomiebereich aus wird man 2017 über einen Umgang zu einer Wendeltreppe gelangen, die zu einer Aussichtsplattform führt. Sie wird mit einem neuen Seezeichen versehen, das künftig das von der Werkstatt der Reederei Frisia geschaffene Provisorium ersetzt.

ENERGIE AUS DER ERDE

Das auf 160 jeweils 19 Meter lange Pfähle gegründete Gebäude soll durch Erdwärme, die über Schläuche aus dem Boden gewonnen wird, auf angenehme Temperaturen gebracht werden. Schon jetzt steht fest: Mit dem neuen Passagierterminal, dessen ungewöhnliche Form jetzt schon die Fantasie beflügelt, bricht eine neue Ära auf der Insel an.

Konzert für Orgel

Kultur

Am Sonnabend gibt es in der Inselkirche um 20 Uhr ein Konzert für Orgel mit Werken von Nicolaus Bach, Johann Sebastian Bach, Alexandre Guilmant, Vincenzo Bellini und vielen anderen. Ausführender ist Heinz-Otto Kuhlemann an der Orgel. Der Eintritt ist frei, es wird für die kirchenmusikalische Arbeit auf der Insel gesammelt.



Die Flutschutzsture um das Gebäude herum haben Durchlässe, die bei Bedarf mit Aluminiumbalken verschlossen werden können.

NORDERNEY-IMMOBILIEN

JANN ENNEN

POSTSTRASSE 5 • 26548 NORDSEEBAD NORDERNEY
 TEL. (0 49 32) 31 28 • FAX (0 49 32) 840 17 17
WWW.NORDERNEY-IMMOBILIEN.COM

FÜR VORGEMERKTE KUNDEN SUCHEN WIR DRINGEND AUF NORDERNEY...

- x Wohn- & Geschäftshäuser
- x Mehrfamilienhäuser
- x Appartementshäuser
- x Eigentumswohnungen

Gerne auch renovierungsbedürftig!

Geschäftsstelle Norderney
 ☎ 0 49 32 / 8 69 69-10
 Wilhelmstraße 2 · 26548 Norderney
 Geöffnet: Mo. - Fr.: 9 - 16.30 Uhr

Kundenservice/Anzeigen ☎ 8 69 69-10
 Redaktion ☎ 8 69 69-14
 Fax ☎ 8 69 69-20
 E-Mail norderney@skn.info

Hochwasser
 Fr. 14. Okt.: 10.28 Uhr 23.10 Uhr
 Sa. 15. Okt.: 11.18 Uhr 23.58 Uhr
 So. 16. Okt.: --. -- Uhr 12.06 Uhr

Mo. 17. Okt.: 00.43 Uhr 12.52 Uhr
 Di. 18. Okt.: 01.26 Uhr 13.39 Uhr
 Mi. 19. Okt.: 02.08 Uhr 14.27 Uhr
 Do. 20. Okt.: 02.51 Uhr 15.15 Uhr

Müllboxen leisten gute Dienste

Nicht-organisches Treibgut kann hier gesammelt werden

Alle drei bis vier Wochen sind die Container voll. Genutzt werden sie von umweltbewussten Gästen und Einheimischen.

Bewährt haben sich die fünf Müllboxen, die am Norderneyer Strand aufgestellt wurden: „Die sind meist randvoll oder überfull, was sehr erfreulich ist“, teilt Nationalpark-Ranger Nico Erdmann dem Norderney Kurier auf Anfrage mit.

Auf Initiative des BUND, der Wilhelmshavener Nationalpark-Verwaltung und der Stadt Norderney wurden 2013 die ersten drei

Gitterboxen am Strand aufgestellt, wo sich bis dahin der Müll in kleinen Häufchen am Meeressaum und in den Dünen ansammelte, um bei höheren Tiden wieder weggeschwemmt zu werden.

Inzwischen nehmen Einheimische und Urlauber, die am Strand spazieren gehen, den Müll mit, den sie dort vorfinden, und deponieren ihn in den Abfallbehältern.



Diese Gitterbox ist fast voll. Darin wird alles Mögliche und Unmögliche deponiert, was das Meer angetrieben hat. FOTO: TERFEHR

Außer den Mitarbeitern der Technischen Dienste Norderney (TDN) haben Erdmann und die Vogel-Bufdis, die im Nationalpark-Haus ihren Bundesfreiwilligendienst verrichten, ein Auge auf die Container. Wenn sie voll sind, und das ist alle drei bis vier Wochen der Fall, werden sie von den TDN entleert.

Erdmann wundert sich, was alles im Meer landet und am Strand von Norderney angespült wird: Unter anderem gelangen Schuhe, Pflanzkübel, Getränkedosen und defekte Fernseher in die Gitterboxen, die in der Nähe von Weißer Düne und Oase, am Ostheller-Parkplatz sowie am Schlopp, auf der Höhe von Möwendüne und Peilbake sowie in der Nähe des Wracks stehen.

Treibholz darf allerdings nicht hinein – alle organischen Materialien können in der Natur bleiben. Das gilt allerdings nicht für Holz, das mit Farbe oder Lack versehen wurde. ert

Beilagen

Die Gesamtauflage enthält Prospekte der Firmen Netto, expert Bening, Penny, EP: Onkes, Edeka Norderney, Camel active store, Rossmann, Inselmarkt Manfred Kruse und Bugatti.

Eine Teilaufgabe enthält Prospekte der Firma Hummerich.

Wir bitten um Beachtung.

Impressum

Gesamtherstellung: Ostfriesischer Kurier GmbH & Co. KG Stellmacherstraße 14, 26506 Norden.

Geschäftsführer: Christian Basse

Redaktion: Manfred Menssen, Thomas Fastenau, Waltraut Rass, Ellen Sörries

Anzeigen: Dorothea Christians, Ludwig Freesemann

Vertrieb: Benjamin Oldewurtel, Horst Kaprolat

Druck: Industriedruck Norden, GmbH & Co. KG

Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos wird keine Gewähr übernommen.

Telefon: siehe Seite 1

Erscheinungsweise: einmal wöchentlich.

Verteilung: kostenlos an alle Haushalte und an mehr als 40 Auslegestellen

Auflage: 4500 Exemplare

Ein Jahr lang Vögel zählen

Für wissbegierige Kids: Mit Kornrad Kornweihe durch den Nationalpark – Heute: die Vogel-Bufdis

In der letzten Folge hat Kornrad Kornweihe etwas über den Austernfischer erklärt. Für heute wurde gefragt: „Werden die Vögel eigentlich regelmäßig gezählt?“ Die Antwort lautet: Ja, und zwar von den Vogel-Bufdis.

Britta Steger (19) und Martin Fuhse (19) machen gerade ihren Bundesfreiwilligendienst (kurz: Bufdi) beim Niedersächsischen Landesbetrieb für Wasserwirtschaft, Küsten- und Naturschutz (NLWKN) und leben seit ihrem Schulabschluss in die-

sem Jahr auf der Insel. Hier beschäftigen sie sich nun für ein Jahr mit dem Thema Vögel - und dazu gehört auch das Vogelzählen.

Ihre Aufgaben sind neben den Wasser-Watvogel-Zählungen auch Spülsaumkontrollen (das heißt unter anderem leblose Vögel am Strand zu dokumentieren) und Brutvogelmonitoring (was brütet wo und wie?). Weitere Aufgaben sind zum Beispiel die Salinität (Salzgehalt und Leitungs-

fähigkeit) des Wassers im Südstrandpolder zu messen und dazu auch noch Landschaftskontrollen.

Die beiden beobachten viele besondere Vögel. Meine Artgenossen, die Kornweihen, haben sie sogar erst heute Morgen gesehen. Genauso sehen wir Vögel aber auch die zwei. Allerdings fliegen wir nicht weg, denn wir werden von ihnen in unserem Verhalten und Leben nicht gestört.

Falls doch einige von uns aufgeschreckt werden, ist das natürlich schwieriger zu zählen. Dann werden zehn Vögel als Beispiel gezählt und abgeschätzt, wie oft diese zehn in



Martin Fuhse und Britta Steger sind für ein Jahr Vogel-Bufdis auf Norderney - und dürfen hier Vögel zählen.

den gesamten Vogelschwarm reinpassen.

Nun stellt sich die Frage, warum Vögel gezählt werden. Das dient dazu, die Bestände zu beobachten und dann Maßnahmen zum Schutz einzuleiten. Im Allgemeinen kann man keinen Trend entdecken, manche Arten verändern sich positiv, manche negativ.

Martin nutzt das Jahr, um viel Zeit in der Natur zu verbringen. Denn auf Norderney macht man Erfahrungen, die man nur hier erlebt und beobachtet. Außerdem sieht er darin eine Chance zur Orientierung für seinen zukünftigen Beruf. Ihm gefällt es besonders gut, dass



Wer ist denn der Star unter den Vögeln?

Wer mehr über den Nationalpark und das Wattensee sowie Naturphänomene, die Tier- und Pflanzenwelt erfahren möchte, sollte sich direkt zum Nationalpark-Haus am Hafen begeben. In den Watt-Welten ist alles anschaulich erklärt und die Fachleute dort können weitere Fragen beantworten. Auch das Maskottchen Kornrad Kornweihe trifft ihr dort wieder.

Dieser hat übrigens schon die passende Frage für nächste Woche parat, wie ihr in der Sprechblase seht.

er so viel Zeit hat, Vögel zu beobachten und die Natur hautnah zu erleben. Martin hat von jeder Gattung der Singvögel und Greifvögel einzelne Arten, die er besonders mag.

Norderney aus der Luft



Die Bestellnummer lautet: Norderney Kurier 741

FOTO: STROMANN/STAND: JUNI 2016

Liebe Leserinnen und Leser! Dieses Foto und weitere Luftbilder können Sie unter Telefon 04932/86969-10 bestellen. In unserer Geschäftsstelle, Wilhelmstraße 2, auf Norderney nehmen unsere Mitarbeiter Ihre Bestellung auch gern persönlich entgegen.

Ein Fotoposter im Format 13 x 18 cm ist für 5,80 Euro, im Format 20 x 30 cm für 14,80 Euro, im Format 30 x 45 cm für 25,80 Euro und im Format 40 x 60 cm für 32,80 Euro zu haben. Auch größere Formate bis zu Sondergrößen auf Leinwand sind möglich.

Wochenrückschau

In dieser Woche berichtete die Tageszeitung

Ostfriesischer Kurier

unter anderem über folgende Norderney-Themen:

➔ Montag

10. 10. – Gefühlvoll und mit Charme



MUSIK „Listen, Lüster, Lauschen“ mit Christina Lux

➔ Dienstag

11. 10. Die älteste und natürlichste aller Jagdformen



NATUR Falkner und Gefährten unterstützen beim Deichschutz

➔ Mittwoch

12. 10. Storkenküken fressen keinen Milchreis



UMWELTBILDUNG Willi von der Wattpolizei informiert Kinder

➔ Donnerstag

13. 10. – Kämpferinnen für die Reformation



RELIGION Sonja Domröse stellt außergewöhnliche Frauen vor

Das Fundtier der Woche

aus dem Hager Tierheim • Telefon: 0 49 38 / 4 25

Honey ist sehr anhänglich und zutraulich

Honey kam mit ihren vier Katzenkindern ins Tierheim Hage. Die verschmuste Mutter hat einen verkürzten Schwanz, die Tierheim-Mitarbeiter vermuten eine ältere Verletzung. Dem Menschen gegenüber ist sie sehr anhänglich und zutraulich, Artgenossen werden geduldet. Nach einer Eingewöhnungszeit von sechs Wochen rät das Tierheim, ihr Freigang zu gewähren. Honey ist entwurmt, geimpft, gechipt und kastriert.

Wenn Sie Interesse an Honey haben, melden Sie sich bitte beim bmt-Tierheim Hage, Hagemarscher Straße 11, 26524 Hage, Tel. 0 49 38 / 4 25. Das Telefon ist von Montag bis Freitag von 9 bis 12 Uhr und täglich von 14.30 bis 17 Uhr besetzt.

Öffnungszeiten: täglich von 14.30 bis 17 Uhr und nach Vereinbarung. Ausgenommen dienstags, mittwochs und an Feiertagen, dann ist das Tierheim für Besucher geschlossen.

Weitere Infos gibt es im Internet auf www.tierheim-hage.de.



Name: Honey
Rasse: EKH (Europäisch Kurzhaar)
Alter: geboren 16. Mai 2015
Geschlecht: weiblich, kastriert

Teekreis am Sonntag

Gemeinschaft

Der städtische Teekreis von Norderney trifft sich in dieser Woche ausnahmsweise nicht heute, sondern am Sonntag. Zu Gast bei dem gemütlichen Beisammensein wird der Shantychor aus Marienhafte sein. Beginn ist zur gewohnten Zeit um 15 Uhr. Auch die Lokalität ist wieder die gewohnte: Der Teekreis trifft sich wieder im Haus der Insel (Zugang über den Nordeingang).

Kindgerechte Führung

Natur

„Faszination Nacht“ lautet der Titel einer Veranstaltung der Norderneyer WattWelten, die am Mittwoch um 18.45 Uhr am Strandcafé Cornelius (Nordbad, Hintereingang beim Fahrrad-Parkplatz) beginnt. Darin werden Naturphänomene kindgerecht erzählt und erklärt. Während eines geführten Abendspazierganges über den Strand wird die Dunkelheit von einer anderen Seite kennengelernt. Es geht um (nächtliche) Naturphänomene, Mythologie und die Legenden verschiedener Zeitalter. Anmeldung und Information unter der Telefonnummer: 0 49 32 / 20 01.

Vortrag über Bernstein

Geschichte

„Bernstein – die goldene Zeitbrücke“ lautet ein Vortrag mit Brigitta Möser-Ahr im Bademuseum, die am Mittwoch um 20 Uhr beginnt. Hierbei geht es um Entstehung, Vorkommen, Eigenschaften und Verwendung des Bernsteins. Der Eintritt beträgt fünf Euro.

NEU ERÖFFNUNG

NACH TOTAL-UMBAU

Samstag 15. Oktober 9.00 - 16.00 Uhr
Verkaufsoffener Sonntag 16. Oktober 13.00 - 18.00 Uhr

Handeln & Hökern

Zum Leerer Gallimarkt nach alter Kaufmannsart

HANDELN & HÖKERN

Bieten Sie uns zur **INZAHLUNGNAHME** an was Sie wollen! Zum Beispiel Fahrräder, Möbel, Küchen, Spielwaren, Teppiche, Dekoartikel und vieles mehr. Zeigen Sie uns ein Foto, nennen Sie uns Ihren Preis, und wir bieten dagegen. Wenn Sie handeln, - zahlen wir bis zu **2.000,- EUR.**

NEUE WOHN-IDEEN! MEHR VOM RAUM!

FÜR GEBRAUCHTE BADMÖBEL
ZAHLEN WIR BIS ZU

500€

EINMALIGE GALLIMARKT-AKTION

FÜR GEBRAUCHTE ESSGRUPPEN
ZAHLEN WIR BIS ZU

800€

EINMALIGE GALLIMARKT-AKTION

FÜR GEBRAUCHTE GARNITUREN
ZAHLEN WIR BIS ZU

1000€

EINMALIGE GALLIMARKT-AKTION

FÜR GEBRAUCHTE KÜCHEN
ZAHLEN WIR BIS ZU

2000€

EINMALIGE GALLIMARKT-AKTION

Wohnen und Schlafen auf engstem Raum, ohne auf Annehmlichkeiten verzichten zu müssen? Das geht! Wir erarbeiten Ihnen optimale Lösungen und machen mehr aus Ihrem Wohnraum. Für jeden Geschmack ist etwas dabei.

EINRICHTUNGSZENTRUM KONKEN

Logabirumer Str. 80 • 26789 Leer-Logabirum • Telefon 0491 / 96 06 79 - 0 • www.konken.info
Irrtümer vorbehalten. Werbeaktionen nicht miteinander kombinierbar. Ekornes, Tempur, Ruf, Joop, Rolf Benz, WK von Werbeaktionen ausgenommen.
Gültig bis 16.10.2016

Öffnungszeiten

Atelier in der Schmiede: Mo. bis Sa. 9 bis 12 Uhr und 15 bis 18 Uhr, Langestraße 30, ☎ 04932/81932.

Badehaus: täglich 9.30 bis 21.30 Uhr, Familien-Thalassobad täglich 9.30 bis 18 Uhr, Damensauna Mi. 17.30 bis 21.30 Uhr, Am Kurplatz 3, ☎ 04932/891-400.

Bademuseum: Di. bis So. 11 bis 16 Uhr, Am Weststrand 11, ☎ 04932/935422 oder ☎ 04932/840725.

Bibliothek im Conversationshaus: Mo. bis Sa. von 10 bis 13 Uhr und von 14 bis 19 Uhr, So. 11 bis 13 Uhr, ☎ 04932/891-296.

Fischerhaus-Museum im Argonner-Wäldchen: Mo. 15 bis 17 Uhr, ☎ 04932/1791.

Inselkirche: Mo. bis Do. und Sa. von 8 bis 17 Uhr, Fr. von 12 bis 17 Uhr, So. 11 bis 17 Uhr, Kirchstraße, ☎ 04932/927210.

Kinderspielhaus Kleine Robbe: Mo. bis Fr. 10 bis 13 Uhr und 14 bis 17 Uhr, Am Weststrand 11, ☎ 04932/935495.

Kletter- und Erlebnispark am Weststrand: Mo. bis Sa. von 10 bis 20 Uhr, So. von 13 bis 20 Uhr, ☎ 0170/7808914.

Leuchtturm: täglich 14 bis 16 Uhr, bei gutem Wetter bereits ab 11 Uhr.

Nationalpark-Haus Watt-Welten, Am Hafen 1: täglich von 10 bis 17 Uhr, ☎ 04932/2001.

Rathaus: Mo. bis Fr. 8.30 bis 12.30 Uhr, Di. und Do. zusätzlich 15 bis 16 Uhr, Am Kurplatz 3, ☎ 04932/920-0.

Stella Maris: Di. 16 bis 17 Uhr, Mi. 11 bis 12 Uhr, Fr. 16 bis 17 Uhr, Sa. 11 bis 12 Uhr, Goebenstraße 2, ☎ 04932/456.

St. Ludgerus: Mo. bis So. 9.30 bis 20 Uhr, Friedrichstraße 22, ☎ 04932/456.

Spielpark Kap Hoorn: täglich ab 11 Uhr, Mühlenstraße am Gondelteich.

Tourist-Information: Mo. bis Fr. 9 bis 17 Uhr, Sa. und So. 10 bis 13 Uhr, Im Conversationshaus, ☎ 04932/891-900.

Weltladen: So. 11 bis 12 Uhr, Mo. 16 bis 18 Uhr, Di., Mi. und Fr. von 10 bis 12.30 Uhr und 16 bis 18 Uhr, Do. 10 bis 12.30 Uhr, Martin-Luther-Haus, Kirchstraße 11.

14. Oktober

Mo Di Mi Do **Fr** Sa So

15 Uhr: Städtischer Teekreis und Bücherbasar, Haus der Insel, Nordeingang.

16 Uhr: Puppenbasteln, für Kinder ab fünf Jahren, Puppentheater Purzelbaum, Schmiedestraße 1a, Anmeldung und Informationen unter Telefon 0173/9711589.

17 Uhr: Aquafitness im Badehaus, Am Kurplatz 3.

19 Uhr: Meditationsabend mit Heilpraktiker Wolfgang Mücke, Atelier in der Schmiede, Langestraße 30. Anmeldung und Informationen unter Telefon 04932/935202.



19.30 Uhr: Yoga, Gästehaus Klipper, Jann-Berghaus-Straße 40, Anmeldung und Information unter Telefon 0176/23441433.

20 Uhr: Meeresleuchten im Badehaus, Am Kurplatz 3. Nacht mit Kerzenschein, Klaviermusik, besonderen Saunaaufgüssen und weiteren Überraschungen. Voranmeldung und Vorkasse im Badehaus. Der normale Saunabetrieb endet an diesem Tag um 19 Uhr.

20 Uhr: Kurmusik mit dem Moonlight Orchestra, Conversationshaus.

20 Uhr: Sportschießen für Gäste, Schützenhaus an der Meierei.

15. Oktober

Mo Di Mi Do **Fr** **Sa** So

8.30 Uhr: Yogi-Lauf (meditatives Laufen), Treffpunkt Nordbad beim Cornelius. Anmeldung unter Telefon 04932/935202 erbeten.

10.30 Uhr: Kurmusik Kurmusik mit dem Moonlight Orchestra, Conversationshaus, auch 16 Uhr.

15 Uhr: Ausstellung Rosa, Rot und andere Töne Galerie-Hotel Villa Christina, Kreuzstraße 9.

15 Uhr: Stadtführung, Gestern – Heute – Morgen, Wissenswertes aus über 200 Jahren Inselgeschichte, Treffpunkt am Kurplatz, Karten am Infoschalter im Conversationshaus.

16 Uhr: Puppentheater, Der kleine Tiger, Puppentheater Purzelbaum, Schmiedestraße 1a, Anmeldung und Informationen unter Telefon 0173/9711589.

20 Uhr: Livemusik vom Piano, Conversationshaus.

20 Uhr: Konzert für Orgel, Inselkirche, Kirchstraße.

16. Oktober

Mo Di Mi Do **Fr** **Sa** So

11.15 Uhr: Kurmusik mit dem Moonlight Orchestra, Conversationshaus, auch 16 Uhr.

16 Uhr: Puppentheater, Die drei kleinen Schweinchen, Puppentheater Purzelbaum, Schmiedestraße 1a, Anmeldung und Informationen unter Telefon 0173/9711589.

20 Uhr: Livemusik vom Piano, Conversationshaus.

17. Oktober

Mo Di Mi Do **Fr** **Sa** So

10.30 Uhr: Stadtführung, Gestern – Heute – Morgen, Wissenswertes aus über 200 Jahren Inselgeschichte, Treffpunkt am Kurplatz, Karten am Infoschalter im Conversationshaus.

10.30 Uhr: Kurmusik mit dem Moonlight Orchestra, Conversationshaus, auch 20 Uhr.

13 Uhr: Klimatherapie, täglicher Einstieg, Anmeldung erforderlich Praxis Karin Rass, Mühlenstraße 1a, Telefon 04932/9911313, Treffpunkt

Badehalle am Weststrand.

15 Uhr: Gästeinformation des Staatsbades Norderney, Conversationshaus.

16 Uhr: Bridge-Kreis, Haus Bielefeld, Feldhausenstraße 2. Gäste sind willkommen, auch donnerstags 16 Uhr.

17 Uhr: Aquafitness im Badehaus, Am Kurplatz 3.

17 Uhr: Funktionstraining, Badehaus, Am Kurplatz 3, Informationen unter Telefon 04932/9917666.

18.45 Uhr: Smoveywalk, Bismarckstraße 14, auch Mittwoch, Anmeldung und Information unter Telefon 0176 / 23441433.

19.30 Uhr: Posaunenchorprobe, Gemeindehaus, Gartenstraße 20. Gäste sind willkommen, Leihinstrumente vorhanden.

20 Uhr: Abendführung durch die Dauerausstellung Reiselust & Badespaß, Bademuseum am Weststrand 11.

18. Oktober

Mo **Di** Mi Do **Fr** **Sa** So

10.30 Uhr: Kurmusik mit dem Moonlight Orchestra, Conversationshaus, auch 16 Uhr.

11 Uhr: Führung durch das Fischerhaus-Museum im Argonner-Wäldchen mit Erklärung alter Traditionen, auch donnerstags 11 Uhr. Gruppentermine nach Vereinbarung Telefon 04932/1791.

14 Uhr: Norderney erfahren, locker geführte Fahrradtour mit Erklärungen über die Insel, zirka zweieinhalb Stunden und zwölf Kilometer, Treffpunkt Reisebüro am Kurplatz, Voranmeldung erforderlich, begrenzte Teilnehmerzahl.

15 Uhr: Meereskunde für Anfänger, Strandausflug für Kinder und Familien. Start ist im Nationalpark-Haus WattWelten, Am Hafen 1, Informationen und Anmeldung unter Telefon 04932/2001.

15 Uhr: Filmvorführung Die Nordsee unser Meer, Conversationshaus.



Kino im Kurtheater

Freitag, 14. Oktober:
15.30 Uhr: Conni & Co
19 Uhr: Inferno
21.15 Uhr: Bad Moms

Samstag, 15. Oktober:
15.30 Uhr: Findet Dorie (3D)
19 Uhr: SMS für Dich
21.15 Uhr: Inferno

Sonntag, 16. Oktober:
15.30 Uhr: Findet Dorie (3D)
19 Uhr: SMS für Dich
21.15 Uhr: Inferno

Montag, 17. Oktober:
15.30 Uhr: Pets (3D)
19 Uhr: Ein ganzes halbes Jahr
21.15 Uhr: 24 Wochen

Dienstag, 18. Oktober:
15.30 Uhr: Pets (3D)
19 Uhr: Ein ganzes halbes Jahr
21.15 Uhr: 24 Wochen

Mittwoch, 19. Oktober:
20 Uhr: Toni Erdmann

Donnerstag, 20. Oktober:
15.30 Uhr: Findet Dorie (3D)
19 Uhr: Bridget Jones' Baby
21.15 Uhr: Inferno

15 Uhr: Teenachmittag für Senioren, Haus der Insel, Awo-Raum.

16 Uhr: Puppentheater, Beste Freunde, Puppentheater Purzelbaum, Schmiedestraße 1a. Anmeldung und Informationen unter Telefon 0173/9711589.

16.30 Uhr: Jugendrotkreuz ab sechs Jahren, Treffen im DRK-Heim, Am Wasserturm, Interessierte sind willkommen. Informationen unter Telefon 0170/5329925.

20 Uhr: Preisskat der Norderneyer Buben, Gäste sind willkommen, Sonja's, Winterstraße 21.

20 Uhr: Besichtigung Sternwarte, mit Vortrag, Bürgermeister-Willi-Lührs-Straße, Informationen unter Telefon 0176/24928209.

19. Oktober

Mo Di **Mi** Do **Fr** **Sa** So

7.30 Uhr: Wochenmarkt, Vorplatz Haus der Insel.

10.30 Uhr: Kurmusik mit dem Moonlight Orchestra, Conversationshaus, auch 16 und 20 Uhr.

onshaus, auch 16 und 20 Uhr.

11 Uhr: Drucken live, Bademuseum, Am Weststrand 1, mit dem Heidelberger Tiegel.

15 Uhr: Ge(h)zeiten, Stadtführung zu den Schauplätzen von Geschichte und Überlieferung, Start am Kurplatz, Karten im Conversationshaus.

15 Uhr: Puppentheater Rumpelkiste, Kinderveranstaltung, Conversationshaus.

15 bis 17 Uhr: Offenes Stricken, Patchwork-Stübchen, Jann-Berghaus-Straße 13.

15.30 Uhr: Spielenachmittag für Junggebliebene, Gemeindehaus, Gartenstraße 20.

17 Uhr: Aquafitness im Badehaus, Am Kurplatz 3.

17.30 Uhr: Handarbeitsteam, Martin-Luther-Haus, Kirchstraße 11.

18.30 Uhr: Aqua-Jogging, Badehaus, Am Kurplatz 3.



Am vergangenen Wochenende lieferte sich der TuS Norderney ein spannendes Spiel mit dem Gast TuRa Marienbaf. Hier ist...

Fußball



Sven Rauchmann in Aktion.

Tipp der Woche:



Konzert: Die beiden Musiker Frank Grischek (Akkordeon und Solokabarettist) und Ralf Lübke (Komponist und Gitarrist) präsentieren mit „Das Konzert!“ ihre virtuose und handgemachte Musik. Start ist am Donnerstag, 20. Oktober, um 20 Uhr im Conversationshaus, der Eintritt beträgt im Vorverkauf an der Tourist-Information im Conversationshaus 17 Euro und an der Abendkasse 19 Euro. FOTO: GRISCHEK-FOTOGRAFIE

19 Uhr: Faszination Nacht, Abendspaziergang über den Strand mit Naturphänomenen, Mythologie und Legenden für Erwachsene und Kinder ab sechs Jahren in Begleitung. Treffpunkt Fahrradparkplatz am Cornelius am Nordstrand. Anmeldung und Information im Nationalpark-Haus WattWelten, Am Hafen 1, unter Telefon 04932/2001.

19.30 Uhr: Selbsthilfegruppe alkoholkranker Menschen, linker Eingang TDN, Gorch-Fock-Weg 7, Informationen unter Telefon 0172/9342448.

20 Uhr: Yoga-Abend mit Heilpraktiker Wolfgang Mücke, Kinderspielhaus Kleine Robbe, Am Weststrand 11. Informationen unter Telefon 04932/935202.

20 Uhr: Bernstein, die „goldene Zeitbrücke“, Vortrag über Entstehung, Vorkommen, Eigenschaften und Verwendung, Bademuseum.

20. Oktober
Mo Di Mi **Do** Fr Sa So

9 Uhr: Watt für Zwerge, kinderfreundlicher Wattausflug, Treffpunkt Surferbucht, Deichübergang Südstraße. Informationen und Anmeldung im Nationalpark-Haus WattWelten, Telefon 04932/2001.

10.30 Uhr: Kurmusik mit dem Moonlight Orchestra, Conversationshaus, auch 16 Uhr.

12.15 Uhr: Mein Wunschchoral, Inselkirche. Improvisationen über Lieder aus dem Gesangbuch. Eintritt frei, es wird für das Projekt Neue Töne für Norderney gesammelt.

14.30 Uhr: Kleiderkammer und Flohmarkt, Haus der Insel, Nordeingang, entfällt urlaubsbedingt.

15 Uhr: Teeseminar, Teetied – so gähnt dat, mit Museumsbesichtigung, Fischerhaus-Museum im Argonnerwald.

16 Uhr: Puppentheater, Die Inselmaus und die Landmaus, Puppentheater Purzelbaum, Schmiedestraße 1a, Anmeldung und Informationen unter Telefon 0173/9711589.

16 Uhr: Kurmusik mit dem Moonlight Orchestra, Conversationshaus.

18 Uhr: Chorprobe Inselchor, Gemeindehaus, Gartenstraße 20.

20 Uhr: Konzert mit Frank Grischek und Ralf Lübke, Conversationshaus.

21. Oktober
Mo Di Mi **Do** Fr Sa So

10 Uhr: Watt intensiv, das Wattenmeer mit allen Sinnen erleben. Treffpunkt: Holzbänke an der Westseite des Campingplatzes Um Ost. Informationen und Anmeldung im Nationalpark-Haus Wattwelten, Telefon 04932/2001.

10.30 Uhr: Kurmusik mit dem Moonlight Orchestra, Conversationshaus.

Für alle Fälle

KfH Kuratorium für Dialyse und Nierentransplantation e.V., Lippestraße 9-11, ☎ 04932/9191200

Pflege am Meer, Feldhausenstraße 3, ☎ 04932/990935

Diakonie Pflegedienst, Hafenstraße 6, ☎ 04932/927107

Bote Weber, Im Gewerbe-gelände 4, ☎ 04932/927939

Frisia Service-Telefon, ☎ 04931/9870

Kindergarten, Benekestraße 25a, ☎ 04932/584

Kükennest, Am Weststrand 11, ☎ 04932/83458

Kleine Robbe, Am Weststrand 11, ☎ 04932/935495

Grundschule, Jann-Berghaus-Straße 56, ☎ 04932/2419

Kooperative Gesamtschule, An der Mühle 2, ☎ 04932/2402

Taxi ☎ 04932/2345

Flugplatz, Am Leuchtturm, ☎ 04932/2455

Reederei Frisia, Bülowallee 2, ☎ 04932/913-0

Stadtverwaltung, Am Kurplatz 3, ☎ 04932/920-0

Kurverwaltung, Am Kurplatz 3, ☎ 04932/891-0

Zimmervermittlung, Am Kurplatz 1, ☎ 04932/891-300

Rettingsboot, ☎ 04932/2446

Stadtwerke Störungsdienst, ☎ 04932/1001

Onkes Notdienst, ☎ 04932/412

Rosenboom Notdienst, ☎ 04932/8770

VEN Notdienst, ☎ 04932/990505

Autohaus Bodenstab Notdienst, ☎ 04932/93800

Seehundstation Norddeich, ☎ 04931-8919

Psychotherapie Dr. Horst Schetelig, Dr. Ulrike Schetelig, Emsstraße 25, ☎ 04932/2922

Nicole Neveling (privat), Lippestraße 9-11, ☎ 04932/8039033

Tiermedizin

Dr. Karl-Ludwig und Dr. Katrin Solaro, Fischerstraße 8, ☎ 04932/82218

Schnelle Hilfe

Der Ärzte- und Apothekendienst von Freitag, 14. Oktober, bis Montag, 17. Oktober, 8 Uhr:

Polizei ☎ 110
Feuerwehr ☎ 112
Notarzt und Rettungsdienst ☎ 112
Krankentransporte ☎ 04941/19222

Ärzte

Bundeseinheitliche Rufnummer kassenärztlicher Bereitschaftsdienst: ☎ 116 117

Samstag, 15. Oktober: Wolfgang Götze, Moltkestraße 8, ☎ 04932/2388

Sonntag, 16. Oktober: Dr. Klaus de Boer, Moltkestraße 8, ☎ 04932/2388

Zahnärzte

Zahnärztlicher Notdienst, telefonisch erfragen unter: Björn Carstens ☎ 04932/991077

Dres. Hans-Günter Willms/Lale Cakir ☎ 04932/1313

Beate Luis (privat) ☎ 04332/991201

Apotheken

Freitag, 14. Oktober: Kur-Apotheke, Kirchstraße 12, ☎ 04932/927000

ab Samstag, 15. Oktober: Park-Apotheke, Adolfsreihe 2, ☎ 04932/92870

Sonstiges

Krankenhaus Norderney: Lippestraße 9 bis 11, ☎ 04932/8050

Polizei, Dienststelle Knyphausenstraße 7, ☎ 04932/92980 und 110

Bundespolizei, ☎ 0800/6888000

Beratungs- und Interventionsstelle bei häuslicher Gewalt, ☎ 04941/973222

Frauenhaus Aurich, ☎ 04941/62847

Frauenhaus Emden, ☎ 04921/43900

Giftnotruf, ☎ 0551/19240

Elterntelefon, ☎ 0800/1110550

Kinder- und Jugendtelefon, ☎ 0800/1110333

Telefonseelsorge, ☎ 0800/1110111
☎ 0800/1110222

Sperr-Notruf (Bank-, EC- und Kreditkarten, Handys, Krankenkassenkarten etc.), ☎ 116116

Schiffsfahrplan

29. August bis 10. Dezember 2016

Norddeich ab **Norderney ab**
täglich

6.15	6.15
7.30	7.30
8.45	8.45
10.30	10.15
11.45	11.45
13.30	13.15
15.30	15.15
16.45	16.45
18.15	18.00

zusätzlich freitags
20.30¹⁾ 19.15

¹⁾ ohne Fahrzeugbeförderung



(Alle Angaben ohne Gewähr)



Norderney (rot) ein spannender Kampf um den Ball. Marco Harms am Ball.



Die beiden Norderneyer Torschützen des Spiels, Przemyslaw Kaszuba und Vinni de Luca, im erbitterten Kampf um den Ball.

Soccerballfieber



Deniz Cömertpay am Ball.

FOTOS: NOUN

SILBENRÄTSEL

Aus den Silben: AKUS - BUE - BUNT - DE - DRAHT - EIN - LE - LER - MUEH - NOERG - ODE - SATZ - STIFT - TANT - TIK - TRI - ZAUN - ZWICK sind 8 Wörter nachfolgender Bedeutungen zu bilden, deren vierte Buchstaben - von oben nach unten gelesen - und sechste Buchstaben - von unten nach oben gelesen - ein bestimmtes chem. Produkt nennen.

- 1. kleinlicher Tadler
- 2. Verstärkerröhre
- 3. prakt. Nutzung von Geräten
- 4. Zeichengerät
- 5. Lehre vom Schall
- 6. Dilemma
- 7. Einfriedung aus Metall
- 8. Anfänger

SUDOKU

5			7			9	1	3
6			5					7
		2		1		8		
	9	5						
2	3			9			5	8
						2	4	
		6		4		3		
4					8			6
1	2	3			6	5		4

Das Raster ist mit den Zahlen 1 bis 9 aufzufüllen. In jeder Zeile, jeder Spalte und in jedem 3x3-Quadrat dürfen die Zahlen 1 bis 9 nur einmal vorkommen. Viel Spaß bei dieser Zahlenknochelei!

3			1			4		
		6	3	4				1
1			9					
8			7			2	6	
	3	5				9	7	
6	9		5					8
			3					2
7			2	5	1			
		8			6			3

NOCH ETWAS ZUM LACHEN

Klein Susi hat ein Brüderchen bekommen. Dabei hat sie sich so sehr eine Schwester gewünscht.

Die Mutter versucht sie zu trösten und sagt: „Weißt Du, man muss nehmen, was der Storch bringt.“

Darauf Susi: „Warum sucht Ihr Euch denn keinen anderen Vogel aus?“

FRAGE DES TAGES

Wie viele Nationalparks gibt es in den USA?

a) 39

b) 59

c) 79

d) 99

FINDEN SIE DIE SECHS UNTERSCHIEDE



oriental. Märchenfigur (2 Worte)	Männername		Lehnsarbeit	Geheimdienst der USA (Abk.)	Zeitraum von 24 Stunden	Schliff im Behemen		Wacholderschnaps	feucht, nass	Großstadt an der Loire
					Panzer-echse, Krokodil					
Überempfindlichkeit	königlich				vergnügt lautlos lachen					alltröm. Gott der Unterwelt
			historische Aufzeichnung	EINER MUSS WEG Ein Buchstabe von den zweien in jedem Kästchen ist falsch. Streichen Sie diesen falschen Buchstaben und Sie werden ein vollständiges Kreuzworträtsel erhalten. Zum Start ist Ihnen ein Lösungswort vorgegeben.				europ. TV-Satellitensystem	Kfz.-Z.: Olpe	
öffentl. Verkehrsmittel	besitzanzeigendes Fürwort	ugs.: lautes Jammern								
irischer Sänger (Chris de ...)										kleinster Krankheitserreger
										englisch: Fluss
Hechtbarsch	architektonische Richtung	Kfz.-Z.: Hof								Halbton über g
										Straßengebühr, Maut
zittern										dünnere Pfannkuchen
			Schultertuch der kath. Priester						lautlos	italienisch: Platz
kosbar, selten	Arktisvogel									urtümlich; originell
Lappe, Finne			französisch: sechs	englisch: Hund	Fremdwortteil: drei	Ende, Schluss	englisch: neu		Teil des Fußes	ägypt. Gott der Fruchtbarkeit
sehr wenig, klein (ugs.)	Abk.: circa	Gewand kathol. Geistlicher							Kräutertee-pflanze	chem. Zeichen für Silber
					eifrig					Abk.: Zloty
Kautschukmilch				alkoholisches Getränk						langweilig, geistlos



Auflösung: Die Rätsel aus der letzten Ausgabe

4	6	8	9	3	2	7	5	1
5	7	3	8	1	4	9	2	6
9	1	2	5	6	7	4	8	3
7	8	9	4	5	6	3	1	2
1	2	5	7	9	3	8	6	4
3	4	6	2	8	1	5	9	7
6	5	7	3	2	8	1	4	9
8	3	1	6	4	9	2	7	5
2	9	4	1	7	5	6	3	8
9	3	1	7	4	2	6	5	8
6	8	5	1	9	3	2	4	7
2	7	4	6	8	5	1	3	9
3	4	9	8	1	6	5	7	2
7	5	8	2	3	9	4	6	1
1	2	6	5	7	4	9	8	3
4	1	3	9	5	7	8	2	6
8	6	7	4	2	1	3	9	5
5	9	2	3	6	8	7	1	4

Silbenrätsel:
 1. UNERFAHREN, 2. FAHRSCHULE, 3. HALSSTARRIG, 4. KNACKI, 5. SUDHAUS, 6. BAUARBEITER, 7. PFEFFERKORN, 8. LUFTBILD. - Feudalherrschaft.
 Ennea: ERNTEFEST.
 Frage des Tages: c) Rot.

G	T	S	U	J	U	U										
W	A	R	N	E	R	H	A	U	S	D	R	A	C	H	E	N
T	R	A	N	A	E	R	P	E	L	K	R	A	N	Z		
I	T	T	U													
E	I	C	H	E												
A	L	S	E	R												
S	E	I	N													
T	R	E	L													
P	O	L	S	K	A											
L	E	I	E	R	N											
B	P	O	G	N	O	M	L	A	N							
E	P	I	S	O	D	E	M	A	H	L	E					
T	R	E	S	A	M	E	I	N	I	G	E					
N	T	E	R	R	I	E	R	I	N	F	E	R	O			

IHR TAGESHOROSKOP

- WIDDER** 21.03. - 20.04. Sofern Sie sich jetzt bei Ihren Mitmenschen über den momentanen Zustand beschweren, müssen Sie damit rechnen, dass man sich einmischt. Ob Sie dies wirklich wollen, ist die Frage.
- STIER** 21.04. - 20.05. Von Versprechungen, die zudem von wenig zuverlässigen Menschen kommen, sollten Sie sich nicht blenden lassen. Vertrauen Sie Ihrer Vorahnung und geben Sie den Leuten den Laufpass.
- ZWILLINGE** 21.05. - 21.06. So sehr Sie auch nach ihr suchen: Sie werden die schnelle Lösung eines Problems leider nicht ohne fremde Hilfe finden. Die Unterstützung durch andere ist Ihnen aber garantiert sicher!
- KREBS** 22.06. - 22.07. Sie haben in der letzten Zeit den Menschen an Ihrer Seite etwas vernachlässigt. Dass er nicht mit billigen Ausreden abgespeist werden will, ist klar. Eine Besserung aber kommt in Sicht.
- LÖWE** 23.07. - 23.08. Jemand unterbreitet Ihnen jetzt vermutlich einen Vorschlag, auf den Sie aber nicht ohne genauere Prüfung eingehen sollten. Diese Angelegenheit ist kritischer, als Sie zunächst vermuten.
- JUNGFRAU** 24.08. - 23.09. Wollten Sie ursprünglich nicht etwas ganz anderes, als Sie nun beschlossen haben? Sie befinden sich allerdings dennoch auf dem richtigen Weg. Besserwisser also links liegen lassen!
- WAAGE** 24.09. - 23.10. Ihre augenblickliche Sternkonstellation macht es schwierig, aber nicht unmöglich, im Beruf und auf der Karriereleiter vorwärtszukommen. Aber das macht nichts: Sie können warten!
- SKORPION** 24.10. - 22.11. Um ein bestehendes Problem führt leider kein Weg herum. Das Positive: der Nervenkrieg ist endgültig vorbei! Zudem dürfte Sie der Tipp eines Freundes bald auf den Lösungsweg bringen.
- SCHÜTZE** 23.11. - 21.12. Sie sind ständig in Bewegung und gönnen sich kaum einmal eine Atempause. Meinen Sie nicht, dass Ihnen ein Kürzer treten ganz gut bekommen würde? Sie müssen nicht sofort alles tun!
- STEINBOCK** 22.12. - 20.01. Obwohl jemand nicht so spontan auf Ihre Einladung reagiert, wie Sie sich dies erhofften, sollten Sie nicht gleich resignieren. Wiederholen Sie Ihre Einladung später einfach noch einmal.
- WASSERMANN** 21.01. - 19.02. Sie wissen noch nicht genau, welchen Weg Sie einschlagen wollen. Wichtig ist eigentlich nur, dass Sie sich selbst treu bleiben. Alles andere dürfte sich, früher oder später, schon finden.
- FISCHE** 20.02. - 20.03. Halten Sie sich an diesem Tag bewusst ein wenig im Hintergrund. Ihre Reserven nämlich sind erschöpft, und es ist besser, sich etwas zu entspannen und neue Kraft und Energie zu tanken.

ENNEA

I	E	A
T	D	L
W	K	Z

Bilden Sie aus den neun Buchstaben Wörter mit mindestens vier Buchstaben. Bedingung: Der Buchstabe im Mittelfeld muss immer enthalten sein. Jeder Buchstabe darf im Wort nur so oft verwendet werden, wie er im Schema enthalten ist. Erlaubt sind alle Wörter in der Einzahl oder Grundform, die im Lexikon und Duden zu finden sind; geografische Bezeichnungen und Vornamen gelten auch. Jeder Buchstabe zählt einen Punkt. Für das Wort mit allen aufgeführten neun Buchstaben gibt es 20 Punkte (ä=ae, ö=oe, ü=ue, ß=ss).

Beispiele: Wade = 4, Tilde = 5.

Es gilt folgende Wertung: über 150 Punkte: hervorragend, über 125 Punkte: sehr gut, über 100 Punkte: gut.

1919: Wiederaufnahme des Kurbetriebes

Teil 19: Der Erste Weltkrieg fordert weltweit fast zehn Millionen Todesopfer

Für die Norderneyer Müllerfamilie Fleetjer gab es nach dem Weltkrieg viele Veränderungen in der Familie.

Von Iris Pugatschov

Der Erste Weltkrieg hatte weltweit fast zehn Millionen Todesopfer gefordert und etwa 20 Millionen Verwundete unter den Soldaten. Die Anzahl der zivilen Opfer wird auf weitere sieben Millionen geschätzt. Der Krieg hinterließ dramatische Lücken in der Demografie Deutschlands und erzeugte eine noch nicht gekannte soziale Not bei Kriegswaisen und -witwen.

Unter den Verwundeten befanden sich zahlreiche, darunter bis zur Unkenntlichkeit entstellte Invaliden, die mit vorher unbekanntem (Gesichts-) Entstellungen und Amputationen in ein Zivilleben entlassen wurden, das

noch keine moderne Prothetik, berufliche und medizinische Rehabilitation kannte. Ebenso die als „Kriegszitterer“ bekannten ehemaligen Frontkämpfer, die kaum eine Chance auf eine berufliche oder auch private Rehabilitation hatten. Durch den andauernden schweren Beschuss erlitten sie Traumatisierungen, die sich im Zittern äußerten. Ein Post-Traumatisches Belastungssyndrom (PTBS), das bis dato in der Medizin unbekannt war. Unzählige ehemalige Weltkriegssoldaten starben nach dem Kriegsende noch an den Folgen von Kriegsverletzungen und mitgebrachten Krankheiten in relativ niedrigem Lebensalter.

1918 raffte die Spanische Grippe in Europa Millionen von oft bereits zuvor durch den Krieg geschwächten Zivilisten und Soldaten hinweg, weltweit starben 25 bis 40 Millionen Menschen, die Schätzungen der Opferzahlen in Deutschland bewegen

sich zwischen 209000 und 300000.

Wie überall in Westeuropa war die Zeit nach dem Ersten Weltkrieg begleitet von Arbeitslosigkeit, politischen Wirren, wirtschaftlicher Not – und einer bald folgenden Inflation. Schon das Jahr 1917 wird oft als „Epochenjahr“ bezeichnet, da sich die Weltordnung jetzt ganz offensichtlich und entscheidend zu verändern begann: Die Novemberrevolution von 1918/19 führte in der Endphase des Ersten Weltkrieges zum Sturz der Monarchie im Deutschen Reich und zu dessen Umwandlung in eine parlamentarische Demokratie, die Weimarer Republik.



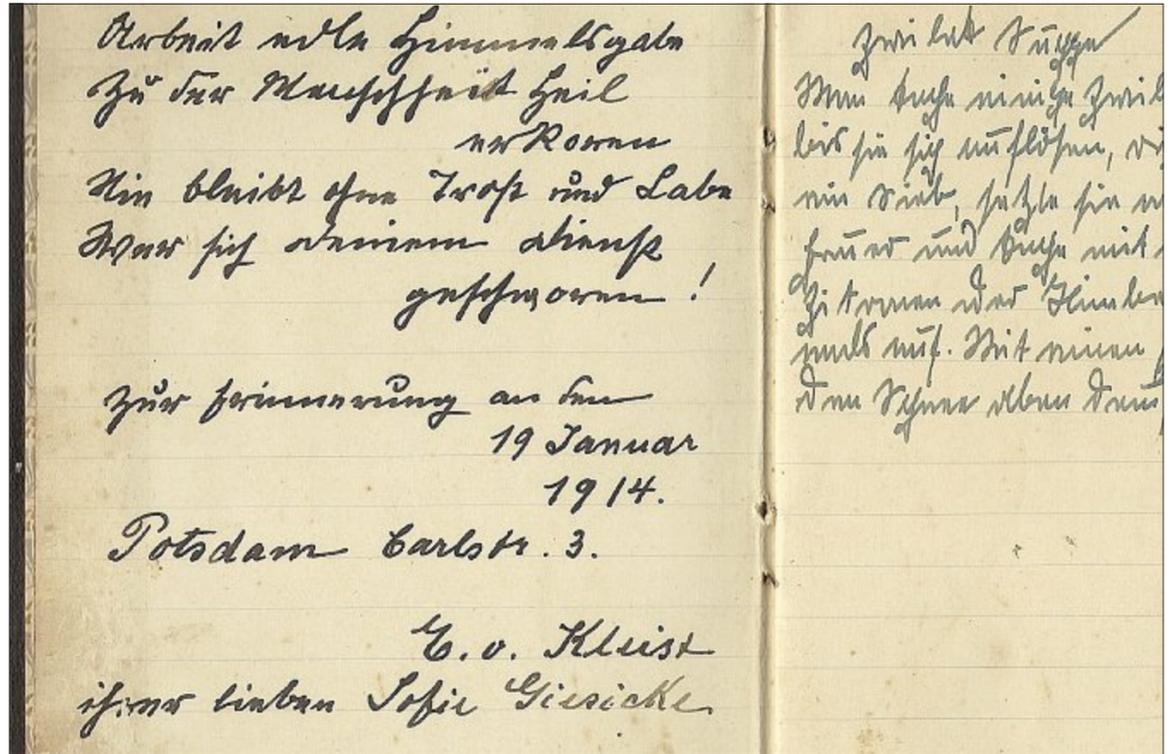
Die Ursachen der Revolution lagen in den extremen Belastungen durch den mehr als vier Jahre währenden Krieg, im allgemeinen Schock

über die Niederlage des deutschen Kaiserreichs, in dessen vor demokratischen Strukturen und sozialen Spannungen. Unmittelbarer Auslöser der sogenannten „Novemberrevolution“ war der Flottenbefehl der Seekriegsleitung vom 24. Oktober 1918. Er



Generalmajor Fedor Benno Constantin von Kleist und Elisabeth Eugenie Wilhelmine Amalie. Aus dem Archiv des Familienverbandes derer von Kleist.

sah vor, die deutsche Hochseeflotte trotz der bereits feststehenden Kriegsniederlage Deutschlands in eine letzte Schlacht gegen die britische Royal Navy zu entsen-



Ein Rezeptbuch. Ein Geburtstagsgeschenk für Sophie Giesecke mit Widmung (links).

den. Die gegen diesen Plan gerichtete Meuterei einiger Schiffsbesatzungen und der anschließende Kieler Matrosenaufstand entwickelten sich innerhalb weniger Tage zu einer Revolution, die das ganze Reich erfasste. Sie führte am 9. November 1918 in Berlin zur Ausrufung der Republik und wenig später zur Abdankung Kaiser Wilhelms II.

Auch auf der Insel Nor-



derney, vor dem Krieg einst glanzvolles „Kaiserbad“, war in einer desolaten Situation ein tatkräftiges Krisenmanagement gefragt – die vier Kriegsjahre hatten den

Fremdenverkehr zum völligen Erliegen gebracht. Viele Hauseigentümer waren nicht mehr in der Lage, die Hypotheken-Zinszahlungen zu leisten, und es bestand eine sehr reale Gefahr, dass sie ihren Besitz verlieren würden.

Als erster Norderneyer Bürgermeister versuchte Jann Berghaus mit gezielten Maßnahmen zu helfen. Er rief unter anderem eine „öffentliche Inselhilfe“ ins Leben, die speziell als Hilfe für überschuldete Hausbesitzer gedacht war. Ebenso kaufte die Stadt Norderney einige größere Häuser, um damit die dringlich gewordene Wohnungsfrage für die eigene Bevölkerung zu lösen. (Quelle: J. Saathoff; Norderney II)

Von einem Tourismus der Vorkriegs-Größenordnung konnte natürlich noch keine Rede sein, im Jahr 1919 gab es dann eine zunächst behelfsmäßige Wiederaufnahme des Kurbetriebes, mit etwa 14000 Kurgästen.

Für die Müllerfamilie Fleetjer gab es nach dem Kriegsende 1918 viele familiäre Veränderungen. Sie waren erfreulicher Art, aber auch schwere Abschiede ka-

men auf die Familie zu.

Im September 1921 gaben Okko Fleetjer und Sophie Giesecke ihre Verlobung bekannt. Die Heirat fand am 26. November 1921 in Barsinghausen statt, dem Geburtsort der Braut, in der Nähe von Hannover am Deister gelegen.

Mein Großvater Okko war zu diesem Zeitpunkt kein junger Mann mehr: im Jahr 1878 geboren, war er 1921 bereits 43 Jahre alt. Meine Großmutter Sophie, 1892 geboren, hatte mit ihren knapp 30 Lebensjahren einen interessanten Lebenslauf hinter sich. Sie war als Hauswirtschafterin und Köchin schon in verschiedenen Orten tätig gewesen. Die für sie bedeutendste Stelle war wohl die im Hause des Generalmajors Fedor Benno Constantin von Kleist und seiner Gattin Elisabeth Eugenie Wilhelmine Amalie, geborene von Alt-Stutterheim. Diese Dienstjahre in Potsdam waren offenbar sehr prägend für meine Großmutter. Ihr ganzes Leben lang bis ins hohe Alter hinein hielt sie die – im besten Sinne – preußischen Tugenden: Pflichtbewusstsein, Sparsamkeit, Selbstdisziplin und Fleiß für sich und ihre Familie aufrecht. Während dieser Dienstzeit im Hause der Familie von Kleist erhielt sie – anlässlich ihres 22. Geburtstages – ein „Rezept-Büchlein“ als Geschenk. Es war versehen mit einer schönen und persönlichen Widmung (siehe Foto oben). Dieses Buch mit selbst eingeschriebenen Rezepten hat sie ihr ganzen Leben lang begleitet. Zuletzt befand es sich im Nachlass meiner Tante Elisabeth Fleetjer. In diesem Erinnerungsstück, diesem Geschenk der Familie von Kleist, öffnete sich mir auf eine berührende Weise nach einhundert Jahren ein

eigentlich ungeahnter Abschnitt der Lebensgeschichte meiner Großmutter. Warum und wann genau sie Potsdam verließ, ist nicht bekannt – wahrscheinlich kam sie erst nach 1918 als Köchin nach Norderney.

Sehr schnell nacheinander bekamen die Eheleute Fleetjer zwei Mädchen. Im August 1922 kam die erste Tochter auf die Welt. Es war meine Mutter, Afkea Okken Maria Fleetjer. Im September kam 1923 die zweite Tochter, Elisabeth Anna Maria Martha Fleetjer. Die beiden wuchsen fast wie Zwillinge auf, oftmals gleich angezogen und sie wurden später auch zusammen eingeschult.

Schon Anfang des Jahres 1923 war Aafke Okken Fleetjer, geborene Friesenborg, im 79. Lebensjahr verstorben; ihr Mann, Eilert Abben Fleetjer, folgte ihr im Dezember 1926. Die beiden Eheleute, die etwa dreißig Jahre zuvor das Wagnis eingegangen waren, die Norderneyer Mühle zu kaufen und auf die Insel zu ziehen, hinterließen eine groß gewordene Familie mit vielen Enkelkindern und auch schon Urenkeln.



Afkea (links) und Elisabeth Fleetjer mit der Großmutter.



Hochzeitsanzeige in der Badezeitung vom 1. Dezember 1921.

Die Autorin

Iris Pugatschov wurde 1952 auf Norderney als Enkeltochter/Tochter der Müllerfamilie Fleetjer/Pugatschov geboren. Nach dem Schulbesuch auf der Insel und der Mittleren Reife hat sie von 1970 bis 1973 in Einbeck/Süd-Niedersachsen eine Ausbildung zur Landwirtschaftlich-Technischen Assistentin gemacht. Danach setzte die Insulanerin ihren beruflichen und familiären Werdegang in Kiel fort. Irgendwann zog es Iris Pugatschov zurück in die Heimat. Seit April 2005 lebt und arbeitet sie wieder auf „ihrer“ Insel. Auch den Bezug zur Mühle Selden Rüst hat sie nie verloren. Um die Geschichte der einzigen Mühle auf den Ostfriesischen Inseln nicht in Vergessenheit geraten zu lassen, hat sie in alten Familienunterlagen und im Stadtarchiv gestöbert und alle Erinnerungen aufgeschrieben. Die vielen Informationen möchte sie in einer neuen Serie im Norderney Kurier teilen.

Geschäftsanzeigen

Deckena
Wurst & Schinken Manufaktur

Strandstraße 20 Tel. 86 96 36
Friedrichstraße 16 Tel. 99 06 37
Gewerbelände 54 Tel. 91 12 31

Mo. Wirsingintopf mit Mett	3,90 €
17.10. Bolognese vom ostfries. Salzwiesenkalb mit Spaghetti	5,90 €
Di. Würziger Hackbraten mit Zwiebelsauce, Erbsen- und Möhrengemüse Salzkartoffeln	5,90 €
18.10. Unser bester Steckrübenintopf mit frischen Mettwurstchen und Fleisch	3,90 €
Veggie: Vegetarische Gemüsequiche mit Kürbis und Pfifferlingen 100 g	1,59 €
Mi. Blattspinat in Rahm mit Lachsstreifen und Schleifennudeln	4,90 €
Hühnerfrikassee mit Spargel und Erbsen, dazu Butterreis	5,90 €
Do. Milder Kasselerbraten mit Sauce, Sauerkraut und Kartoffelpüree	5,90 €
20.10. Chili con Carne Deckenas Klassiker	3,90 €
Veggie: Leckere Kürbiscremesuppe mit feiner Orangennote und Ingwer	3,90 €
Fr. Ostfries. Snirjgebraten mit Apfelrotkohl und Salzkartoffeln	5,90 €
21.10. Beste Gulaschsuppe mit ordentlich was drin	3,90 €
Sa. Deckenas Erbsensuppe mit Fleisch- und Würsteinlage	3,90 €
22.10.	

Dessert der Woche: Mousse au Chocolat mit Schokosplittern und Vanillesauce 2,50 €

Die Insel-Einrichter!

Ein Service vom Möbelhaus Schmidt

Möbel für Tag und Nacht

Perfekte Kombination – Einrichtungsexperte auf der Insel + Möbelhaus auf dem Festland!
Erfahrung – Beratung, Logistik und Abwicklung aus einer Hand!
Spontan & schnell – in wenigen Minuten an jedem Punkt der Insel oder zusammen zum Möbelhaus!

WS SCHMIDT
... für ein schönes Zuhause!

SÜDBROOKMERLAND
tom-Brook-Str. 54-58
Telefon 04942 9191-0
briefkasten@moebelhaus-schmidt.de
www.moebelhaus-schmidt.de
Mo. - Fr. 9 - 18 Uhr und Sa. 9 - 13 Uhr

Ferienwohnung Jann-BergHaus „Stella“
Tanja Höke-Woltering und Christof Woltering, Jann-Berghaus-Str. 15, Norderney
Gerd Sielmann, Tel. 04932 81729

Reiten macht Spaß!

RSO

REITSPORT OSTFRIESLAND

Crazy Oktober
z. B. Herrenreithosen und Reitkappen ab 50 €

Stellmacherstr. 14 · 26506 Norden · Tel. (0 49 31) 925-111
www.reitsport-ostfriesland.de · info@reitsport-ostfriesland.de
Mo.-Fr.: 09.30-18.00 Uhr · Sa.: 09.30-13.00 Uhr

OSTFRIESLAND
Magazin 10/2016

www.ostfriesland-magazin.de

OSTFRIESLAND

Magazin 10/2016

- Bärenstarkes Städtchen
Esens: Schön und einmal im Jahr schaurig
- Musikalischer Herbst
Gitarrentage, Rock-Oper, Kammerorchester
- Der Austernfischer
Unterwegs im niederländischen Wattenmeer
- Moorleiche „Bernie“
Neuer Ausstellungsbereich in Emden

SKN DRUCK UND VERLAG GMBH & CO. KG
Stellmacherstraße 14 · 26506 Norden · Telefon: 0 49 31/9 25-0
Fax: 0 49 31/92 53 60 · E-Mail: aboservice@skn.info

JETZT IM HANDEL

Norderney Kurier

Augenlicht RETTER gesucht!

Mit nur 9 Euro im Monat helfen Sie, Menschen vor Blindheit zu retten!
Blinde und sehbehinderte Menschen in Entwicklungsländern brauchen Ihre Hilfe. Unterstützen Sie den Kampf der CBM gegen vermeidbare Blindheit.

Jetzt mitmachen – werden Sie AugenlichtRetter!
www.augenlichtretter.de

cbm
christoffel blindenmission
gemeinsam mehr erreichen

VISSER ELEKTROTECHNIK GMBH
IM GEWERBELÄNDE 52A

Kein Licht, kein Strom, wir kommen schon

TEL.: 99 05 05

Auf über 40.000m²

Shoppingvergnügen

...in der größten Möbelstadt zwischen Weser und Ems!

- Von der Tasse bis zum maßgefertigten Schrank - alles unter einem Dach!
- Top-Beratung durch unser qualifiziertes Fachpersonal!
- Wir bieten Ihnen flexible Finanzierungsmodelle!
- Wir stehen Ihnen zur Seite: Von der Planung bis zur Lieferung!
- Entspannen Sie in unserem Bistro oder Restaurant Friesisches Bauernhaus!

Rufen Sie uns an und vereinbaren Sie einen Termin unter 04456-9880

über **55 Jahre** seit 1959

Möbel, Küchen & mehr...

maschal

Wohnkompetenz auf über 40.000m² Die Möbelstadt

maschal einrichtungs- & einkaufszentrum gmbh
Altjührdener Str. 47
26316 Altjührden bei Varel
Tel. 04456/9880
www.maschal.de
Öffnungszeiten:
Mo. - Fr. 10 - 19 Uhr
Sa. 9.30 - 18 Uhr

Verschiedenes

Freie Mitarbeiter für die Inselredaktion gesucht!

- Sie haben Spaß am Schreiben und Fotografieren, sind neugierig und offen?
- Sie sind interessiert am Inselgeschehen und gehen gern auf Menschen zu?

Dann sind Sie bei uns richtig.

Wir suchen Menschen, die Lust und Zeit haben, in flexibler Termingestaltung für die Norderneyer Badezeitung, für den Ostfriesischen Kurier und den Norderney Kurier tätig zu sein.

Melden Sie sich einfach, wir freuen uns auf Sie.

SKN-Geschäftsstelle Norderney
Wilhelmstraße 2 · 26548 Norderney
Tel. 0 49 32 / 8 69 69 10
E-Mail: norderney@skn.info
Öffnungszeiten: Mo. bis Fr., 9.00 bis 16.30 Uhr

Verschiedenes

TAO Praxis Mr. Lee

T C M
Feng-Shui-Beratung
Bülowallee 6 – 26548 Norderney
Thalasso Hotel Nordseehaus
Tel. 88 1504
0157-77 33 72 07
www.praxis-mrlee.de
info@praxis-mrlee.de